

前言

2020 年是不平凡的一年，新冠肺炎疫情席捲全球，國際社會共同面臨著嚴峻的挑戰。澳門在特區政府、社會各界，以及全體市民的共同努力下，取得了良好的抗疫成績。澳門理工學院積極配合特區政府應對疫情，採取抗疫防疫措施，包括疫情防控的宣傳、疫情防控及衛生安全管理、線上教學、學生管理及輔導等方面，保證疫情下的教與學質量。

2019/2020 學年，學院積極推動科技創新發展。依託新成立的港澳地區首個教育部工程研究中心，組織跨學科協同、跨領域合作、跨地區聯動加強與企業及社團合作，推動產學研結合發展。因應新的《澳門理工學院章程》實施，校董會正式運作；開辦碩士及博士課程，建立本碩博全人才培養模式；成立“國際葡萄牙語培訓中心”、“大灣區葡語教育聯盟”，為粵港澳大灣區及內地其他地區與葡語國家合作架起橋樑，充分發揮澳門在葡語國家中的平台作用；氹仔校區及松樹尾校區的啓用，進一步優化學位課程及持續教育的辦學條件。

2021 年，澳門理工學院將迎來建院 40 週年。學院堅持傳承愛國愛澳精神，以“紮根澳門，背靠祖國，面向世界，爭創一流”為理念，以“普專兼擅，中西融通”為校訓。在“理工人”的共同努力下，學院發展蒸蒸日上，為澳門和國家作出更大貢獻。願全體“理工人”齊心協力，開拓進取，共同為澳門高等教育譜寫新篇章！

院長 嚴肇基教授

2020 年 12 月

Preface

2020 is destined to be an extraordinary year. The international community is faced with severe challenges as the COVID-19 pandemic touches nearly every corner of the world. In Macao, with the concerted efforts of the SAR Government, all sectors of society, and all citizens, good results have been achieved in fighting the pandemic. Macao Polytechnic Institute (MPI) actively cooperates with the SAR Government in responding to the pandemic. It adopts pandemic prevention and control measures including pandemic prevention and control publicity, pandemic prevention and control as well as health and safety management, plus online teaching, student management and tutoring to ensure the quality of teaching and learning during the pandemic.

In Academic Year 2019/2020, MPI actively promoted the development of scientific and technological innovation. It organised interdisciplinary collaboration, cross-field cooperation, and cross-regional synergy relying on the newly established engineering research centre of the Ministry of Education, the first of its kind in Hong Kong and Macao, to strengthen cooperation with enterprises and social organisations, and to promote the development of industry-university-research integration. In response to the

implementation of the new *MPI Charter*, the Council officially started operation; master's and doctoral programmes were offered, and a cultivating model for undergraduate, postgraduate and doctoral talent was built; the "International Portuguese Training Centre for Conference Interpreting" and the "Greater Bay Area Portuguese Language Education Alliance" were established to provide a bridge for the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area as well as other parts of mainland China to cooperate with Portuguese-speaking countries, giving full play to Macao's role as a cooperation platform between China and Portuguese-speaking countries; the opening of the Taipa campus and the Chun Su Mei campus further optimised the educational resources for academic degree programmes and continuing education.

In 2021, MPI will celebrate its 40th anniversary. With "taking root in Macao, being backed by the motherland, facing the world and striving for excellence" as its philosophy, as well as "Knowledge, Expertise and Global Vision" as its motto, MPI insists on carrying forward the spirit of "loving the motherland and loving Macao". It has been thriving thanks to the joint efforts of MPI students and alumni, and has thus been able to make greater contributions to Macao and the motherland. I cherish the hope that all MPI students and alumni will work together and make pioneering efforts to write a new chapter in the higher education in Macao!

President, Professor Im Sio Kei, Marcus
December 2020



